

## MINISTÈRE DE LA RÉGION WALLONNE

F. 88 — 1214

**21 AVRIL 1988. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon  
fixant les règles de composition du Conseil wallon de l'Environnement**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 11 septembre 1985 organisant l'évaluation des incidences sur l'environnement dans la Région wallonne et notamment son article 11, § 1;

Vu le décret du 12 février 1987 visant l'établissement d'un rapport sur « l'état de l'environnement wallon » et notamment son article 4;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 novembre 1987 relatif à l'établissement d'un rapport sur « l'état de l'environnement wallon »;

Considérant que le Conseil wallon de l'Environnement doit être mis en place sans retard pour remplir les missions qui lui ont été confiées, notamment par le décret du 11 septembre 1985 susvisé;

Considérant qu'il doit réunir en son sein des représentants des différentes matières évoquées dans l'article 2, § 2, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 novembre 1987;

Vu l'urgence;

Sur proposition du Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et de l'Energie, et après en avoir délibéré,

Arrête :

**Article 1er.** Dans le présent arrêté il faut entendre par :

1° **Ministre** : le Ministre qui a l'Environnement dans ses attributions.

2° **Conseil** : Le Conseil wallon de l'Environnement évoqué à l'article 11 du décret du 11 septembre 1985, organisant l'évaluation des incidences sur l'Environnement dans la Région wallonne et à l'article 4 du décret du 12 février 1987 visant à l'établissement d'un rapport sur « l'état de l'environnement wallon ».

**Art. 2.** L'article 8 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 5 novembre 1987 est modifié en ce qui concerne le nombre de membres du Conseil.

Celui-ci est porté à dix-sept au lieu de quinze, de façon à assurer la représentation équilibrée de l'ensemble des milieux concernés.

**Art. 3.** La composition du Conseil est fixée comme suit :

— 5 représentants des institutions universitaires francophones belges dont les compétences doivent couvrir les domaines suivants :

- économie, sciences naturelles;
- agronomie, sylviculture, ressources du sous-sol;
- droit de l'environnement;
- sciences appliquées : pollutions industrielles, gestion des eaux;
- santé publique, toxicologie.

— 3 représentants des commissions consultatives instaurées en vertu des décrets et arrêtés en matière des déchets, de protection des eaux de surface et en matière d'aménagement du territoire;

— 5 représentants des milieux professionnels dont au moins :

- un délégué de l'Union wallonne des Entreprises;
- un délégué des organisations professionnelles agricoles;
- un délégué des organisations syndicales.

— 4 représentants des associations de protection de l'environnement et des associations représentatives des consommateurs.

**Art. 4.** Chacun des organismes, institutions, fédérations ou associations visés à l'article 2, présente au Ministre une liste de candidats. Dans le mois qui suit la publication du présent arrêté, le Ministre choisit parmi les candidats présentés, 17 membres effectifs et 17 membres suppléants, suivant les dispositions prévues à l'article 2.

Le suppléant participe aux travaux du Conseil en l'absence du membre effectif.

**Art. 5.** Dans les quinze jours de leur nomination, les membres effectifs du Conseil soumettent la candidature d'un président et d'un vice-président.

Ces derniers sont nommés par l'Exécutif sur proposition du Ministre.

**Art. 6.** Les mandats sont personnels et établis pour une durée de cinq ans. Les mandats sont renouvelables.

Sur décision expresse du Ministre, les fonctions de membres du Conseil peuvent prendre fin par la perte de la qualité de laquelle ils ont été nommés.

**Art. 7.** Des représentants des Ministres de la Région wallonne ayant dans leurs attributions l'Environnement, la politique de l'Eau, la Conservation de la Nature, la politique des Forêts, de la Chasse, de la Pêche, la politique des Ressources du sous-sol, et l'Aménagement du Territoire, peuvent assister aux réunions du Conseil sans voix délibérative.

**Art. 8.** Le Ministre de la Région wallonne ayant l'Environnement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 9.** Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication.

Namur, le 21 avril 1988.

Le Ministre-Président de l'Exécutif régional wallon, chargé de l'Eau, de la Renovation rurale,  
de la Conservation de la Nature, du Personnel et de l'Administration,

G. COÛME

Le Ministre de l'Agriculture, de l'Environnement et de l'Energie,

G. LUTGEN

## ÜBERSETZUNG

## MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 88 — 1214

**21. APRIL 1988. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Festlegung der Regeln für die Zusammensetzung des Wallonischen Rates für Umwelt**

Aufgrund des Dekrets vom 11. September 1985 zur Organisation der Bewertung der Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt in der Wallonischen Region, insbesondere seines Artikels 11, § 1;

Aufgrund des Dekrets vom 12. Februar 1987 über die Erstellung eines Berichtes über « den Zustand in Wallonien », insbesondere seines Artikels 4;

Aufgrund des Erlasses vom 5. November 1987 der Wallonischen Regionalexekutive über die Erstellung eines Berichtes über « den Zustand der Umwelt in Wallonien »;

In der Erwägung, dass der Wallonische Rat für Umwelt unverzüglich eingeführt werden muss, damit er die ihm insbesondere durch das vorerwähnte Dekret vom 11. September 1985 anvertrauten Aufgaben erfüllen kann;

In der Erwägung, dass er sich aus Vertretern der jeweiligen in Artikel 2, § 2, des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. November 1987 erwähnten Bereiche zusammensetzen muss;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Auf Vorschlag des Ministers der Landwirtschaft, der Umwelt und der Energie und nach Beratung,

Beschliesst die Wallonische Regionalexekutive :

**Artikel 1.** Im Sinne des vorliegenden Erlasses bedeutet :

1° Minister : den Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört;

2° Rat : den in Artikel 11 des Dekrets vom 11. September 1985 zur Organisation der Bewertung der Ein- und Auswirkungen auf die Umwelt in der Wallonischen Region und in Artikel 4 des Dekrets vom 12. Februar 1987 über die Erstellung eines Berichtes über « den Zustand der Umwelt in Wallonien » bezeichneten Wallonischen Rat für Umwelt.

**Art. 2.** Artikel 8 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 5. November 1987 wird hinsichtlich der Anzahl der Mitglieder des Rates abgeändert. Diese wird auf siebzehn, anstatt fünfzehn, erhöht, sodass die ausgewogene Vertretung sämtlicher betroffenen Kreise gewährleistet werden kann.

**Art. 3.** Die Zusammensetzung des Rates wird wie folgt festgelegt :

— 5 Vertreter der belgischen französischsprachigen akademischen Einrichtungen mit folgenden Fachgebieten :

— Ökologie, Naturwissenschaften;

— Agronomie, Forstwirtschaft, Bodenschätze;

— Umweltrecht;

— angewandte Wissenschaften : Umweltverschmutzung durch die Industrie, Wasserwirtschaft;

— öffentliche Gesundheit, Toxikologie.

— 3 Vertreter der aufgrund der Dekrete und Erlasse in Sachen Abfälle, Schutz der Oberflächengewässer und in Sachen Raumordnung eingeführten Beratungsausschüsse.

— 5 Vertreter der Wirtschaftskreise, unter denen wenigstens :

— ein Delegierter des Wallonischen Betriebsverbands;

— ein Delegierter der landwirtschaftlichen Berufsverbände;

— ein Delegierter der Gewerkschaftsorganisationen.

— 4 Vertreter der Umweltvereine und der Verbraucherverbände.

**Art. 4.** Die in Artikel 3 erwähnten Einrichtungen, Verbände und Vereine unterbreiten dem Minister eine Kandidatenliste. Innerhalb des Monats, der der Veröffentlichung des vorliegenden Erlasses folgt, wählt der Minister 17 ordentliche Mitglieder und 17 Ersatzmitglieder aus der Mitte der vorgeschlagenen Kandidaten gemäss Artikel 2.

Das Ersatzmitglied nimmt an den Arbeiten des Rates in Abwesenheit vom ordentlichen Mitglied teil.

**Art. 5.** Innerhalb fünfzehn Tagen nach ihrer Ernennung unterbreiten die ordentlichen Mitglieder des Rates die Kandidatur eines Vorsitzenden und eines stellvertretenden Vorsitzenden.

Letztere werden durch die Exekutive auf Vorschlag des Ministers ernannt.

**Art. 6.** Die Mandate sind persönlich und ihre Laufzeit beträgt fünf Jahr. Die Mandate können verlängert werden.

Durch ausdrücklichen Beschluss des Ministers kann das Amt der Mitglieder des Rates durch Verlust der Eigenschaft, aufgrund derer sie ernannt worden sind, enden.

**Art. 7.** Vertreter der Minister der Wallonischen Region, zu deren Zuständigkeitsbereiche die Umwelt, die Wasserpolitik, die Naturerhaltung, die Forstpolitik, die Jagdpolitik, die Fischereipolitik, die Bodenschätzepolitik und die Raumordnung gehören, können den Versammlungen des Rates ohne beratende Stimme beiwohnen.

**Art. 8.** Der Minister der Wallonischen Region, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt gehört, ist mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

**Art. 9.** Vorliegender Erlass tritt am Tage seiner Veröffentlichung in Kraft.

Namür, den 21. April 1988.

Der Minister-Vorsitzende der Wallonischen Regionalexekutive, beauftragt mit der Wasserpolitik, der ländlichen Erneuerung, der Naturerhaltung, des Personals und der Verwaltung,

G. COËME

Der Minister der Landwirtschaft, der Umwelt und der Energie,

G. LUTGEN

## VERTALING

## MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 88 — 1214

**21 APRIL 1988. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de regelen inzake samenstelling van de Waalse Raad voor Leefmilieu**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 11 september tot organisatie van de raming van de weerslag op het leefmilieu in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 11, § 1;

Gelet op het decreet van 12 februari 1987 tot het uitbrengen van een verslag over de toestand van het Waalse leefmilieu, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 november 1987 betreffende het opmaken van een verslag over de toestand van het Waalse leefmilieu;

Overwegende dat de Waalse Raad voor het Leefmilieu onverwijld moet worden ingesteld om de opdrachten die hem werden toevertrouwd te vervullen, inzonderheid door uitvoering van het hierboven vermelde decreet van 11 september 1985;

Overwegende dat hij uit vertegenwoordigers van de in artikel 2, § 2, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 november 1987 vermelde aangelegenheden moet bestaan;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor de Landbouw, het Leefmilieu en de Energie en na beraadslaging erover,

Besluit:

**Artikel 1.** In dit besluit dient te worden verstaan onder :

1<sup>o</sup> Minister : De Minister tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort.

2<sup>o</sup> Raad : De Waalse Raad voor het Leefmilieu vermeld in artikel 11 van het decreet van 11 september 1985 tot organisatie van de raming van de weerslag op het leefmilieu in het Waalse Gewest en in artikel 4 van het decreet van 12 februari 1987 tot het uitbrengen van een verslag over de toestand van het Waalse leefmilieu.

**Art. 2.** Artikel 8 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 5 november 1987 wordt vervangen wat het aantal leden van de Raad betreft.

Die Raad bestaat nu uit zeventien leden in plaats van vijftien ten einde een evenwichtige vertegenwoordiging van alle betrokken kringen te verzekeren.

**Art. 3.** De samenstelling van de Raad wordt vastgesteld als volgt :

- 5 vertegenwoordigers van de Belgische franstalige universitaire instellingen die bevoegd zijn voor de volgende materies :
  - ecologie,
  - landbouwkunde, bosbouwkunde, wetenschappen, oneraardse bronnen;
  - recht van het leefmilieu;
  - toegepaste wetenschappen : industriële verontreiniging, waterbeheer;
  - openbaar gezondheid, toxicologie.
- 3 vertegenwoordigers van adviesraden opgericht krachtens de decreten en besluiten inzake afval, bescherming van de oppervlaktewateren en inzake ruimtelijke ordening.
- 5 vertegenwoordigers van de beroepskringen met ten minste :
  - één vertegenwoordiger van de « Union wallonne des Entreprises »;
  - één vertegenwoordiger van landbouwkundige beroepsorganisaties;
  - één vertegenwoordiger van de syndicale organisaties.
- 4 vertegenwoordigers van de vereniging ter bescherming van het leefmilieu en van de verenigingen ter vertegenwoordiging van de consumenten.

**Art. 4.** Iedere instelling, inrichting, federatie of vereniging bedoeld in artikel 2 stelt aan de Minister een lijst van kandidaten voor. Binnen de maand die de bekendmaking van dit besluit volgt, kiest de Minister overeenkomstig de in artikel 2 voorziene bepalingen, zeventien werkende leden en zeventien plaatsvervangende leden onder de voorgestelde kandidaten.

De plaatsvervanger neemt deel aan de werken van de Raad bij ontstentenis van het werkend lid.

**Art. 5.** Binnen vijftien dagen na hun benoeming leggen de werkende leden van de Raad de kandidatuur van een voorzitter en een ondervoorzitter voor.

Zij worden benoemd door de Executieve op voorstel van de Minister.

**Art. 6.** De mandaten zijn op naam en hebben een duur van vijf jaar. De mandaten zijn hernieuwbaar.

Bij uitdrukkelijke beslissing van de Minister kan de functie van lid van de Raad verstrijken bij het verliezen van de hoedanigheid waartoe hij werd benoemd.

**Art. 7.** De vertegenwoordigers van de Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu, het Waterbeleid, het Natuurbehoud, het Bos-, Jacht- en Riviervisserijbeleid, het beleid van de Ondaardse bronnen en de Ruimtelijke Ordening behoren, kunnen de vergaderingen van de Raad zonder beslissende stem bijwonen.

**Art. 8.** De Minister van het Waalse Gewest tot wiens bevoegdheid het Leefmilieu behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 9. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.  
Namen, 21 april 1988.

De Minister-Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve belast met het Water,  
de Landelijke Hernieuwing, het Natuurbehoud, het Personeel en de Administratie,  
G. COËME

De Minister van het Waalse Gewest voor de Landbouw, het Leefmilieu en de Energie,  
G. LUTGEN

## ANDERE BESLUITEN

### MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

#### Proefbank voor vuurwapens

Bij koninklijk besluit van 13 juni 1988 wordt, met ingang van 31 december 1988, eervol ontslag uit zijn ambt verleend aan de heer Maurice Emonds-Alt, directeur-generaal van de Proefbank voor vuurwapens gevestigd te Luik.

De heer Maurice Emonds-Alt wordt gemachtigd de titel van zijn graad eershalve te voeren.

### MINISTERIE VAN JUSTITIEF

#### Rechterlijke Orde

Bij koninklijk besluit van 9 mei 1988 is de heer De Boodt, F., wonende te Schilde, benoemd tot rechter in handelszaken in de rechtbank van koophandel te Antwerpen, voor een termijn met ingang van 25 juni 1988 en eindigend op 31 augustus 1989.

Bij koninklijke besluiten van 20 juni 1988 :

- zijn benoemd tot rechter in handelszaken :
  - in de rechtbank van koophandel te Antwerpen :  
de heer Vandendries, J., wonende te Kontich, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 1988;
  - in de rechtbank van koophandel te Mechelen :  
de heer Swenden, P., wonende te Rumst, voor een termijn van vijf jaar met ingang van 9 juni 1989;
  - in de rechtbank van koophandel te Brussel :  
de heren :  
Du Champs, G., wonende te Sint-Genesius-Rode;  
Smeets, P., wonende te Brussel;  
Van den Eynde, A., wonende te Brussel;  
Vanhaver, J., wonende te Brussel;  
Van Oncem, G., wonende te Lasne,  
voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 1988;
  - in de rechtbank van koophandel te Luik :  
de heren :  
Brundseaux, G., wonende te Esneux;  
Vanderheyden, Chr., wonende te Chaudfontaine,  
voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 1988;
  - in de rechtbanken van koophandel te Verviers en te Eupen :  
de heren :  
Auguster, G., wonende te Verviers;  
Heinen, E., wonende te Malmédy;  
Lising, M., wonende te Spa,  
voor een termijn van vijf jaar met ingang van 1 september 1988;
  - in de rechtbank van koophandel te Neufchâteau :

## AUTRES ARRÊTÉS

### MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES

#### Banc d'épreuves des armes à feu

Par arrêté royal du 13 juin 1988, démission honorable de ses fonctions est accordée à la date du 31 décembre 1988, à M. Maurice Emonds-Alt, directeur général du Banc d'épreuves des armes à feu établi à Liège.

M. Maurice Emonds-Alt est autorisé à porter le titre honorifique de son grade.

### MINISTÈRE DE LA JUSTICE

#### Ordre judiciaire

Par arrêté royal du 9 mai 1988, M. De Boodt, F., domicilié à Schilde, est nommé juge consulaire au tribunal de commerce d'Anvers, pour un terme prenant cours le 25 juin 1988 et expirant le 31 août 1989.

Par arrêtés royaux du 20 juin 1988 :

- sont nommés juge consulaire :
  - au tribunal de commerce d'Anvers :  
M. Vandendries, J., domicilié à Kontich, pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er septembre 1988;
  - au tribunal de commerce de Malines :  
M. Swenden, P., domicilié à Rumst, pour un terme de cinq ans prenant cours le 9 juin 1989;
  - au tribunal de commerce de Bruxelles :  
MM. :  
Du Champs, G., domicilié à Rhode-Saint-Genèse;  
Smeets, P., domicilié à Bruxelles;  
Van den Eynde, A., domicilié à Bruxelles;  
Vanhaver, J., domicilié à Bruxelles;  
Van Oncem, G., domicilié à Lasne,  
pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er septembre 1988;
  - au tribunal de commerce de Liège :  
MM. :  
Brundseaux, G., domicilié à Esneux;  
Vanderheyden, Chr., domicilié à Chaudfontaine,  
pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er septembre 1988;
  - aux tribunaux de commerce de Verviers et d'Eupen :  
MM. :  
Auguster, G., domicilié à Verviers;  
Heinen, E., domicilié à Malmédy;  
Lising, M., domicilié à Spa,  
pour un terme de cinq ans prenant cours le 1er septembre 1988;
  - au tribunal de commerce de Neufchâteau :